

# PARTYBOX 100



# WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

## Für alle Produkte:

1. Lies diese Anweisungen.
2. Bewahre diese Bedienungsanleitung auf.
3. Beachte alle Warnungen.
4. Befolge alle Anweisungen.
5. Achte darauf, die Belüftungsschlitze nicht zu blockieren. Installiere dieses Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
6. Stelle das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) auf, die Wärme erzeugen.
7. Setze nicht die Sicherheitsfunktion des polarisierten oder geerdeten Steckers außer Kraft. Ein polarisierter Stecker besitzt zwei Stifte, wobei einer breiter als der andere ist. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift. Der breitere Stift oder der dritte Erdungsstift dient deiner Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose passt, frage einen Elektriker nach einem Ersatz für die veraltete Steckdose.
8. Achte darauf, das Netzkabel so zu positionieren, dass man weder darauf treten kann noch dass das Kabel insbesondere an Steckern, Steckdosen oder am Gerät direkt eingeklemmt wird.
9. Verwende nur Zubehörteile, die vom Hersteller angegeben wurden.
10. Verwende das Produkt nur mit Wagen, Ständer, Stativ, Halterung oder Tisch, die vom Hersteller angegeben oder mit dem Gerät mitgeliefert wurden. Bei der Verwendung eines Wagens ist beim Bewegen des Wagens/Geräts vorsichtig vorzugehen, um Verletzungen oder ein Umkippen zu vermeiden.
11. Trenne das Gerät während eines Gewitters oder bei Nichtverwendung über einen längeren Zeitraum vom Netzwerk.
12. Zum vollständigen Trennen dieses Geräts von der Netzstromversorgung trenne den Netzkabelstecker von der Steckdose.
13. Der Netzstecker des Netzkabels muss leicht zugänglich bleiben.
14. Setze die Akkus keiner übermäßigen Hitze wie Sonne, Feuer oder dergleichen aus.
15. Dieses Gerät ist nur mit dem vom Hersteller gelieferten Netz- und/oder Ladekabel zu verwenden.



## CAUTION

### RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN.



THE LIGHTNING FLASH WITH AN ARROWHEAD SYMBOL, WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE, IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF UNINSULATED "DANGEROUS VOLTAGE" WITHIN THE PRODUCT'S ENCLOSURE THAT MAY BE OF SUFFICIENT MAGNITUDE TO CONSTITUTE A RISK OF ELECTRIC SHOCK TO PERSONS.



THE EXCLAMATION POINT WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE (SERVICING) INSTRUCTIONS IN THE LITERATURE ACCOMPANYING THE PRODUCT.

**WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

## VORSICHT FCC- UND IC-STATEMENT FÜR BENUTZER (NUR USA UND KANADA)

Dieses Gerät erfüllt den Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) das Gerät darf durch empfangene Störungen nicht beeinflusst werden, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

### CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

## Erklärung zu Interferenzen der staatlichen Rundfunkkommission (Federal Communication Commission - FCC)

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzwerte für ein Gerät der Klasse B, gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sind dazu bestimmt, einen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei häuslicher Installation zu bieten. Dieses Gerät produziert und nutzt Hochfrequenzenergie, kann diese ausstrahlen und kann, wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und benutzt wird, zu Störungen des Funkverkehrs führen. Es besteht jedoch keine Garantie, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Falls das Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stört, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts geprüft werden kann, sollten die Störungen durch die folgenden Maßnahmen behoben werden:

- Richte die Empfangsantenne erneut aus oder stelle sie an einen anderen Ort.
- Vergrößere den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließe das Gerät an eine Steckdose in einem anderen Stromkreis an, an den der Empfänger nicht angeschlossen ist.
- Wende dich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

**Achtung:** Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von HARMAN genehmigt wurden, können die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts aufheben.

## Für Produkte, die HF-Energie übertragen:

### FCC- UND IC-INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften und den lizenzfreien RSS-Standards von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) das Gerät darf durch empfangene Störungen nicht beeinflusst werden, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

### FCC/IC-Strahlungsexpositionserklärung

Dieses Gerät entspricht den in FCC/IC RSS-102 festgelegten Strahlungsaussetzungsgrenzen für unkontrollierte Umgebungen.

### FCC Vorsicht:

Hochleistungsradargeräte werden als Hauptabnehmer der Bänder 5,25 bis 5,35 GHz und 5,65 bis 5,85 GHz zugeordnet. Diese Radarstationen können Störungen und/oder Schäden an diesem Gerät verursachen. Für diese kabellose Ausrüstung sind keine Konfigurationskontrollen vorgesehen, die eine Änderung

der Häufigkeit der Vorgänge außerhalb der FCC-Genehmigung für den US-Betrieb gemäß Teil 15.407 der FCC-Bestimmungen ermöglichen.

#### IC Vorsicht:

Der Benutzer sollte auch darauf hingewiesen werden:

(i) Die Vorrichtung für den Betrieb im Band 5150-5250 MHz ist nur für den Innenbereich bestimmt, um das Potenzial für schädliche Interferenzen mit mobilen Gleichkanal-Satellitensystemen zu verringern; (ii) die maximale Antennenverstärkung, die für Vorrichtungen in den Bändern 5250-5350 MHz und 5470-5725 MHz zulässig ist, muss der EIRP entsprechen. Grenzwert: und (iii) die maximale Antennenverstärkung, die für Vorrichtungen im Band 5725-5825 MHz zulässig ist, muss mit der EIRP übereinstimmen. Die Grenzwerte für den Punkt-zu-Punkt- und Nicht-Punkt-zu-Punkt-Betrieb sind entsprechend festgelegt. (iv) Die Nutzer sollten auch darauf hingewiesen werden, dass Hochleistungsradargeräte als primäre Nutzer (d. h. als vorrangige Nutzer) der Bänder 5250-5350 MHz und 5650-5850 MHz zugewiesen werden und dass diese Radargeräte Störungen und/oder Schäden an LE-LAN-Geräten verursachen können.

#### Exposition des Menschen gegenüber HF-Feldern (RSS-102)

Die Computer verwenden integrierte Antennen mit niedriger Verstärkung, die kein HF-Feld über die Grenzwerte von Health Canada für die allgemeine Bevölkerung hinaus emittieren; siehe Sicherheitscode 6, erhältlich auf der Website von Health Canada unter <http://www.hc-sc.gc.ca/>

Die abgestrahlte Energie der an die Funkadapter angeschlossenen Antennen entspricht dem IC-Grenzwert der HF-Expositionsanforderung gemäß IC RSS-102, Ausgabe 5, Abschnitt 4. SAR-Tests werden unter Verwendung der von der FCC/RSS akzeptierten empfohlenen Betriebspositionen durchgeführt, wobei das Gerät am stärksten in die vom Körper abgewendete Richtung sendet. Die Nichteinhaltung der oben genannten Einschränkungen kann zu einem Verstoß gegen die FCC HF-Expositionsrichtlinien führen.

**Nutzungseinschränkung:** Beachtung in Frankreich, der Betrieb ist auf den Innenbereich innerhalb des Bandes 5150-5350 MHz beschränkt.

#### Für Produkte mit Funkempfängern, die eine externe Antenne verwenden können (NUR USA):

##### CATV (Kabel-TV) oder Antennenerdung

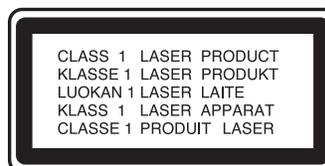
Wenn eine externe Antenne oder ein Kabelsystem an dieses Produkt angeschlossen wird, achte darauf, dass es zum Schutz vor Spannungsspitzen und statischer Aufladung geerdet ist. Abschnitt 810 des National Electrical Code, ANSI/NFPA Nr. 700-1984, liefert Informationen zur ordnungsgemäßen Erdung des Masts und der Tragestruktur, der Erdung der Zuleitung zu einer Antennenentladeeinheit, der Größe der Erdungsleiter, dem Ort der Antennenentladeeinheit, dem Anschluss an Erdungselektroden und den Anforderungen der Erdungselektrode.

##### Hinweis für den Installateur des CATV-Systems:

Diese Erinnerung dient dazu, den CATV-(Kabel-TV)-Systeminstallateur auf Artikel 820-40 des NEC aufmerksam zu machen, der Richtlinien für eine ordnungsgemäße Erdung

enthält und insbesondere dazu, dass diese so nah wie möglich am Kabeleinführungspunkt liegen soll.

**Achtung:** Dieses Produkt verwendet ein Lasersystem. Um eine direkte Einwirkung des Lasers zu vermeiden, öffne nicht das Schaltschrankgehäuse und umgehe keine der zu deinem Schutz vorgesehenen Sicherheitsmechanismen. **SCHAU NIEMALS IN DEN LASERSTRAHL.** Um eine ordnungsgemäße Verwendung dieses Produkts zu gewährleisten, lies bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie für den späteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät gewartet oder repariert werden müssen, wende dich bitte an deinen lokalen JBL-Service. Überlasse Wartungsarbeiten nur qualifizierten Fachleuten.



#### FÜR ALLE EU-LÄNDER

##### Für Produkte, die einen Audioausgang beinhalten

##### Vorbeugung von Gehörverlust



**Achtung:** Dauerhafter Hörverlust kann auftreten, wenn Ohrhörer oder Kopfhörer über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke verwendet werden. Für Frankreich wurden die Produkte auf die Einhaltung der Schalldruckpegelanforderungen der geltenden NF EN 50332 L.5232-1 geprüft.

**Hinweis:** Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, solltest du dich nicht über einen längeren Zeitraum hohen Lautstärken aussetzen.

##### WEEE-Hinweis

Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), als europäisches Gesetz am 14. Februar 2014 in Kraft getreten, führte zu einem grundlegenden Wandel im Umgang mit elektrischen Geräten am Ende ihrer Lebensdauer.

Der Zweck dieser Richtlinie ist primär die Vermeidung von Elektro- und Elektronikaltgeräten und darüber hinaus die Wiederverwendung, das Recycling und andere Formen der Verwertung solcher Abfälle, um die zu beseitigende Abfallmenge zu reduzieren.

Das WEEE-Logo auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin und stellt eine durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern dar, wie unten gezeigt.



Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Anwender ist dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Altgeräte durch die Abgabe an einem angegebenen Sammelpunkt für das Recycling solcher gefährlichen Abfälle zu entsorgen. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung der elektronischen und elektrischen Altgeräte bei der Entsorgung ermöglicht es uns, zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen beizutragen. Darüber hinaus wende dich bitte an deine lokalen Behörden, den Hausmüllentsorger, den Fachhandel, in dem du das Gerät gekauft hast oder den Hersteller des Geräts.

## RoHS-Konformität

Dieses Produkt erfüllt die Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

## Für Produkte, die Akkus enthalten

### EU-Batterierichtlinie 2013/56/EU

Eine neue Batterierichtlinie 2013/56/EU über Batterien und Akkus, die die Richtlinie ersetzt, ist am 01.07.2015 in Kraft getreten. Die Richtlinie gilt für alle Arten von Batterien und Akkumulatoren (AA, AAA, Knopfzellen, wiederaufladbare Akkus), einschließlich derjenigen, die in Geräte eingebaut sind, mit Ausnahme von militärischen, medizinischen und Elektrowerkzeuganwendungen. Die Richtlinie enthält Vorschriften für das Sammeln, Behandeln, Recyceln und Entsorgen von Batterien und zielt darauf ab, bestimmte gefährliche Stoffe zu verbieten und die Umweltverträglichkeit von Batterien und allen Betreibern in der Lieferkette zu verbessern.

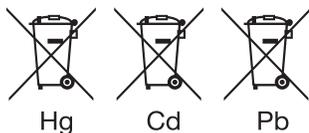
### Anweisungen für den Benutzer zur Entfernung, zum Recycling und zur Entsorgung von Batterien

Entferne die Akkus aus deinem Gerät oder deiner Fernbedienung, und verfähre wie in der Bedienungsanleitung zum Einlegen der Akkus beschrieben. Bei Produkten mit einem eingebauten Akku, der während der gesamten Lebensdauer des Produkts hält, ist eine Entfernung für den Benutzer möglicherweise nicht möglich. In diesem Fall ist es notwendig, dass das Recycling oder die Verwertung eines solchen Akkus von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden muss. In der Europäischen Union und anderen Orten ist es verboten, Batterien mit dem Hausmüll zu entsorgen. Sämtliche Batterien müssen umweltverträglich entsorgt werden. Informiere dich bei der örtlichen Entsorgungswirtschaft über die Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung von gebrauchten Batterien.

**WARNUNG:** Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Akkuwechsel. Um die Gefahr von Bränden oder Verbrennungen zu verringern, darf das Gerät nicht zerlegt, zerquetscht, durchstochen, kurzzeitig mit dem Außenbereich in Berührung gebracht, einer Temperatur über 60 °C (140 °F) ausgesetzt oder in Feuer oder Wasser entsorgt werden. Ersetze diese nur durch die angegebenen Akkus. Das Symbol für die „getrennte Sammlung“ aller Batterien und Akkus muss ein durchgestrichener Behälter mit Rädern sein, wie nachstehend dargestellt:



Bei Batterien, Akkus und Knopfzellen, die mehr als 0,0005 % Quecksilber, mehr als 0,002 % Cadmium oder mehr als 0,004 % Blei enthalten, ist das chemische Symbol für das betreffende Metall anzubringen: Hg, Cd bzw. Pb. Bitte beachte das nachfolgende Symbol:



**WARNUNG:** KEINE BATTERIEN VERSCHLUCKEN, CHEMISCHE VERBRENNUNGSGEFAHR [in Fernbedienung mitgeliefert]. Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Wird die Knopfzellenbatterie verschluckt, kann sie in nur 2 Stunden schwere interne Verbrennungen verursachen und zum Tod führen. Bewahre neue und gebrauchte Akkus von Kindern fern auf. Wenn du der Meinung bist, dass Akkus verschluckt oder in einen Körperteil platziert wurden, suche sofort einen Arzt auf.

## Für alle Produkte mit Ausnahme von Produkten mit kabellosem Betrieb

HARMAN International erklärt hiermit, dass dieses Gerät mit der der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und mit LVD 2014/35/EU übereinstimmt. Die Konformitätserklärung kann im Supportbereich unserer Website, zugänglich unter [www.jbl.com](http://www.jbl.com), eingesehen werden.

## Für alle Produkte mit kabellosem Betrieb

HARMAN International erklärt hiermit, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformitätserklärung kann im Supportbereich unserer Website, zugänglich unter [www.jbl.com](http://www.jbl.com), eingesehen werden.

## HARMAN

HARMAN International Industries, Incorporated  
8500.255.4545 (USA only)

HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved. JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/ or other countries. Features, specifications and appearance are subject to change without notice.

# EPILEPSIE- WARNUNG

**Einige wenige Menschen können epileptische Anfälle beim Betrachten von blinkenden Lichtern erleiden.**

## Sicherheitshinweise

**Sicherheitsvorkehrungen für die Standmontage**

**Befolge immer die Anweisungen und Sicherheitshinweise des Herstellers des Lautsprecherständers.**

Die PartyBox 100 enthält eine 36-mm-Aufnahme, die die Montage auf Stativständern oder an einer Stange über Subwoofern ermöglicht. Bei der Verwendung von Ständern oder Masten sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

- Überprüfe die Spezifikation des Ständers oder der Stange, um sicherzustellen, dass die Vorrichtung für das Gewicht des Lautsprechers ausgelegt ist. Beachte alle vom Hersteller angegebenen Sicherheitsvorkehrungen.
- Vergewissere dich immer, dass der Ständer (oder Subwoofer/ Stab) auf einer ebenen und stabilen Oberfläche steht, und stelle sicher, dass die Beine der Stativständer vollständig ausgefahren sind. Stell den Ständer so auf, dass die Beine keine Stolpergefahr darstellen.

Verwende diesen Bodenständer nur auf einer ebenen, festen Fläche. Nachdem die Stütze (ausgefahrenes Bein) platziert und eingestellt ist, ziehe die Schrauben vorsichtig an und verwende den Sicherungstift. Nachdem der Lautsprecher auf den Ständer gestellt wurde, überprüfe die Stabilität: Wenn du jede Richtung um 10 Grad (für die Oberfläche) neigst, sollte der Lautsprecher nicht ausgeschaltet werden. Reduziere bei Bedarf die Höhe der Lautsprecher und verlängere die Basis des Stativs.

- Verlege die Kabel so, dass Darsteller, Produktionsmitarbeiter und Publikum nicht stolpern und über die Kabel oder den Lautsprecher stürzen.
- Überprüfe den Ständer (oder die Stange und die dazugehörige Hardware) vor jedem Gebrauch und verwende keine Geräte mit abgenutzten, beschädigten oder fehlenden Teilen.
- Versuche nicht, mehr als einen Lautsprecher der PartyBox-Serie auf einem Stativ oder einer Stange aufzustellen.
- Sei bei windigen Außenbedingungen immer vorsichtig. Es kann notwendig sein, zusätzliches Gewicht (z. B. Sandsäcke) auf die Basis des Ständers zu legen, um die Stabilität zu verbessern. Vermeide es, Banner oder ähnliche Gegenstände an irgendeinem Teil eines Lautsprechersystems anzubringen. Solche Befestigungen könnten wie ein Segel wirken und das System stürzen.
- Wenn du nicht sicher bist, dass du mit dem Gewicht des Lautsprechers umgehen kannst, bitte eine andere Person, dir zu helfen, ihn auf den Stativständer oder die Stange zu heben.

# INHALT

---

<b>WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN</b>	<b>2</b>
ERKLÄRUNG ZU INTERFERENZEN DER STAATLICHEN RUNDFUNKKOMMISSION (FEDERAL COMMUNICATION COMMISSION - FCC)	2
FÜR PRODUKTE, DIE HF-ENERGIE ÜBERTRAGEN	2
EXPOSITION DES MENSCHEN GEGENÜBER HF-FELDERN (RSS-102)	3
FÜR PRODUKTE MIT FUNKEMPFÄNGERN, DIE EINE EXTERNE ANTENNE VERWENDEN KÖNNEN (NUR USA)	3
FÜR ALLE EU-LÄNDER	3
FÜR PRODUKTE, DIE AKKUS ENTHALTEN	4
FÜR ALLE PRODUKTE MIT AUSNAHME VON PRODUKTEN MIT KABELLOSEM BETRIEB	4
FÜR ALLE PRODUKTE MIT KABELLOSEM BETRIEB	4
HARMAN	4

---

<b>1. EINLEITUNG</b>	<b>7</b>
----------------------	----------

---

<b>2. VERPACKUNGSINHALT</b>	<b>7</b>
-----------------------------	----------

---

<b>3. PRODUKTÜBERSICHT</b>	<b>8</b>
3.1 OBERSEITE	8
3.2 RÜCKSEITE	8

---

<b>4. EINSCHALTEN</b>	<b>9</b>
-----------------------	----------

---

<b>5. AUFLADEN</b>	<b>9</b>
5.1 AUFLADEN DES LAUTSPRECHERS	9
5.2 AKKUSTAND ÜBERPRÜFEN	9

---

<b>6. BENUTZEN DER PARTYBOX</b>	<b>10</b>
6.1 BLUETOOTH-KOPPLUNG	10
6.2 USB-ANSCHLUSS	10
6.3 AUX-ANSCHLUSS	10
6.4 MISCHEN DEN SOUND MIT EINEM MIKROFON ODER EINER GITARRE	11
6.5 LADEN VON EXTERNEN USB-GERÄTEN	11

---

<b>7. TRANSPORT DER PARTYBOX</b>	<b>12</b>
----------------------------------	-----------

---

<b>8. EINSTELLUNGEN</b>	<b>12</b>
8.1 TWS-MODUS	12
8.2 DEMO-MODUS	12
8.3 STANDBY-MODUS	12
8.4 LAUTSPRECHERMONTAGE	13

---

<b>9. TECHNISCHE DATEN</b>	<b>13</b>
----------------------------	-----------

---

<b>10. FEHLERBEHEBUNG</b>	<b>14</b>
---------------------------	-----------

---

<b>11. KONFORMITÄT</b>	<b>14</b>
------------------------	-----------

---

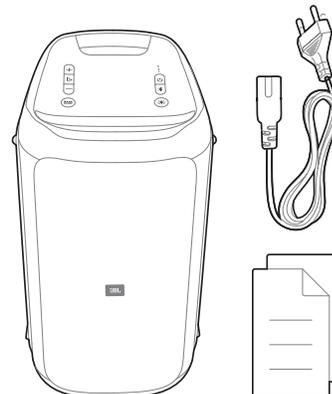
<b>12. WARENZEICHEN</b>	<b>15</b>
-------------------------	-----------

## 1. EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zu deinem Kauf! Diese Anleitung enthält Informationen über den Lautsprecher „**JBL PARTYBOX 100**“. Wir empfehlen dir, dir ein paar Minuten Zeit zu nehmen, um diese Anleitung zu lesen, die das Produkt beschreibt und eine Schritt-für-Schritt-Anleitung enthält, die dir bei der Einrichtung und Inbetriebnahme hilft. Bitte lies und verstehe vor Gebrauch des Produkts alle Sicherheitshinweise.

Wenn du Fragen zu diesen Produkten, ihrer Installation oder ihrem Betrieb hast, wende dich bitte an deinen Händler oder Kundenservice oder besuche uns unter [www.jbl.com](http://www.jbl.com).

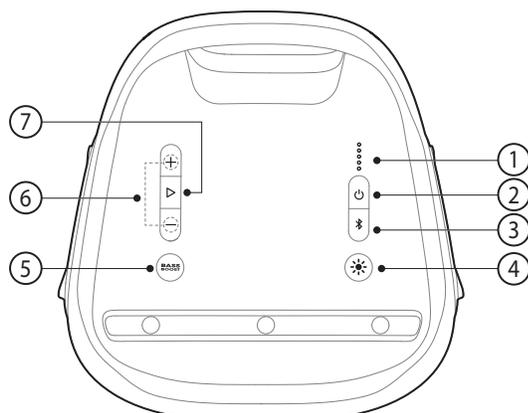
## 2. VERPACKUNGSINHALT



- 1) Haupteinheit
  - 2) Netzkabel\*
  - 3) Kurzanleitung, Sicherheitsdatenblatt, Garantiekarte
- \*Menge und Steckertyp des Netzkabels weichen je nach Region ab.

## 3. PRODUKTÜBERSICHT

### 3.1 Oberseite



- 1) ○○○○○○
  - Akkustandanzeige.
- 2) ⏻
  - Zum Ein- oder Ausschalten drücken.
- 3) ✎
  - Drücke dies, um den Bluetooth-Kopplungsmodus aufzurufen.
  - Halte dies 20 Sekunden lang gedrückt, um alle gekoppelten Geräte zu löschen.
- 4) ☀
  - Drücke dies, um zwischen verschiedenen Lichtmustern zu wechseln.
  - Halte die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Stroboskoplicht ein- oder auszuschalten.
- 5) **BASS BOOST**
  - Drücke dies wiederholt, um zwischen Bassverstärkungspegel 1 und 2 umzuschalten oder die Verstärkung auszuschalten.
- 6) + / -
  - Drücke dies, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
  - Drücke beide gleichzeitig, um die Audioausgabe stumm zu schalten.
- 7) ▷
  - Drücke dies für die Wiedergabe oder Unterbrechung der Musik.

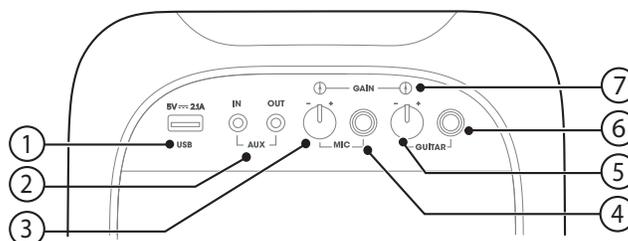
#### Achtung:

- Schauge nicht direkt auf die Licht emittierenden Teile, wenn die Leuchten der Lautsprecher eingeschaltet sind.

### LED-Verhalten

⏻	○ Weiß (leuchtet)	Eingeschaltet
	● Gelb, leuchtet	Standby-Modus
	● Aus	Ausgeschaltet
✎	☼ Weiß (blinkt regelmäßig)	Kopplung
	○ Weiß (leuchtet)	Verbindung wurde hergestellt
	● Aus	Keine Verbindung hergestellt
<b>BASS BOOST</b>	○ Weiß (leuchtet)	Ein
	● Aus	Aus
● ● ● ● ●	● Rot (blinkt regelmäßig)	Schwacher Akku
	☼ Weiß (blinkt regelmäßig)	Wird aufgeladen
	○ Weiß (leuchtet)	Aufgeladen

### 3.2 Rückseite



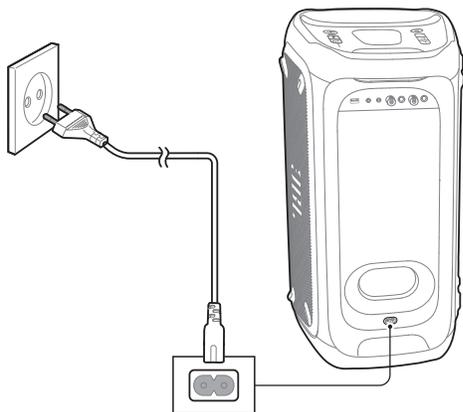
- 1) **USB**
  - Zum Aufladen eines externen USB-Geräts.
  - Zum Verbinden des Geräts mit einem USB-Speichergerät.
- 2) **AUX**
  - Zum Anschluss eines externen Audiogeräts über ein Audiokabel.
- 3) **VOLUME (MIC)**
  - Drehe den Knopf, um die Mikrofonlautstärke einzustellen.
- 4) **MIC**
  - Zum Anschluss eines Mikrofons (nicht mitgeliefert).
- 5) **VOLUME (GUITAR)**
  - Drehe den Knopf, um die Gitarrenlautstärke einzustellen.
- 6) **GUITAR**
  - Zum Anschluss einer Gitarre (nicht mitgeliefert).
- 7) **GAIN**
  - Gitarren- und Mikrofonverstärkungsregler, um die unterschiedliche Empfindlichkeit von Mikrofon und Gitarre anzupassen.

## 4. EINSCHALTEN

### Vorsichtsmaßnahmen:

- Verwende nur das mitgelieferte Netzkabel.

Stecke das eine Ende des Netzkabels in den Stromanschluss auf der Rückseite des Lautsprechers und schließe das andere Ende an eine Netzsteckdose an.



## 5. AUFLADEN

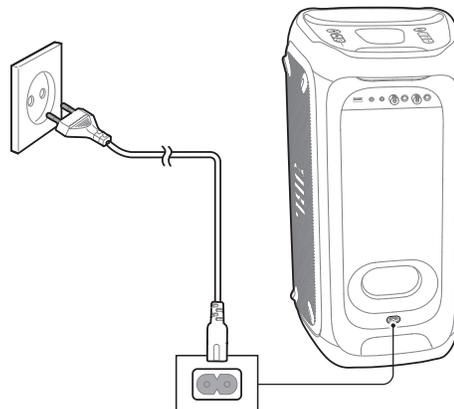
Die PartyBox wird von einem eingebauten wiederaufladbaren Akku versorgt.

### Hinweise:

- Lade den eingebauten Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf, was die Lebensdauer des Akkus verlängert.
- Die Ladung des eingebauten Akkus funktioniert nur bei Wechselstrom.

### 5.1 Aufladen des Lautsprechers

Verwende **Wechselstrom**, um die **PartyBox 100** aufzuladen



### 5.2 Akkustand überprüfen

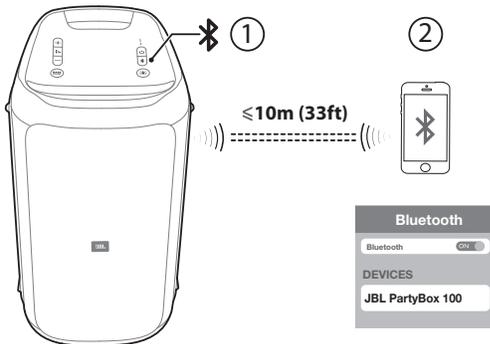
Der Lautsprecher wird von einem eingebauten wiederaufladbaren Akku versorgt. Nach dem Einschalten zeigt der Lautsprecher sofort den Akkustand an. Du kannst den Status des **PartyBox**-Akkus durch Drücken einer beliebigen Taste überprüfen.

## 6. BENUTZEN DER PARTYBOX

### 6.1 Bluetooth-Kopplung

Du kannst deine **PartyBox** als externen Lautsprecher für dein Bluetooth-fähiges Smartphone oder Tablet verwenden.

- 1) Drücke , um den Bluetooth-Kopplungsmodus aufzurufen.
- 2) Wähle zum Koppeln „**JBL PartyBox 100**“.
- 3) Nach erfolgreicher Verbindung werden Audioinhalte von deinem Bluetooth-Gerät zu diesem Lautsprecher übertragen.



#### Hinweise:

- Dieser Lautsprecher kann maximal 8 gekoppelte Geräte speichern. Das neunte gekoppelte Gerät wird das erste ersetzen.
- Wenn beim Verbinden eines Bluetooth-Geräts ein PIN-Code angefordert wird, gib „0000“ ein.
- Die Bluetooth-Leistung kann durch die Entfernung zwischen diesem Produkt und deinem Bluetooth-Gerät sowie durch die Betriebsumgebung beeinträchtigt werden.

#### Zum Entfernen des Bluetooth-fähigen Geräts:

- Schalte diesen Lautsprecher aus.
- Deaktiviere Bluetooth auf deinem Gerät oder
- Entferne den Lautsprecher aus der Bluetooth-Reichweite.

#### Zum Wiederverbinden des Bluetooth-Geräts:

- Wenn du diesen Lautsprecher das nächste Mal einschaltest, versucht er, das zuletzt angeschlossene Gerät automatisch wieder anzuschließen;
- Wenn nicht, wähle manuell „**JBL PartyBox 100**“ auf deinem Bluetooth-Gerät, um eine Verbindung herzustellen.

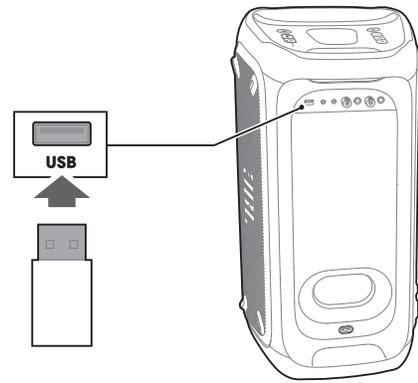
#### Hinweis:

- Um den Bluetooth-Modus zu verlassen, stecke ein USB-Speichergerät ein.

### 6.2 USB-Anschluss

Mit deiner **PartyBox** kannst du Musik genießen, die auf einem USB-Speichergerät wie einem MP3-Player gespeichert ist. Stecke das USB-Speichergerät in den USB-Anschluss der **PartyBox**.

Die Musik wird automatisch abgespielt. Wenn nicht, überprüfe bitte, ob das USB-Gerät spielbare Audioinhalte enthält.



### Audio-Formate

Extension	Codec	Sample rate	Bitrate
WAVE	PCM	8 / 11.025 / 12 / 16 / 22.05 / 24 / 32 / 44.1 / 48	384 / 529.2 / 576 / 768 / 1058.4 / 1152 / 1536 / 2116.8 / 2304
MP3	MPEG1 layer2/3	32 / 44.1 / 48	32 / 40 / 48 / 56 / 64 / 80 / 96 / 112 / 128 / 160 / 192 / 224 / 256 / 320
	MPEG2 layer2/3	16 / 22.05 / 24	8 / 16 / 24 / 32 / 40 / 48 / 56 / 64 / 80 / 96 / 112 / 128 / 144 / 160
	MPEG2.5 layer3	8 / 11.025 / 12	8 / 16 / 24 / 32 / 40 / 48 / 56 / 64 / 80 / 96 / 112 / 128 / 144 / 160
WMA		8 / 11.025 / 16 / 22.05 / 32 / 44.1/48	5 / 6 / 8 / 10 / 12 / 16 / 20 / 22 / 32 / 36 / 40 / 44 / 48 / 64 / 80 / 96 / 128 / 160 / 192 / 256 / 320

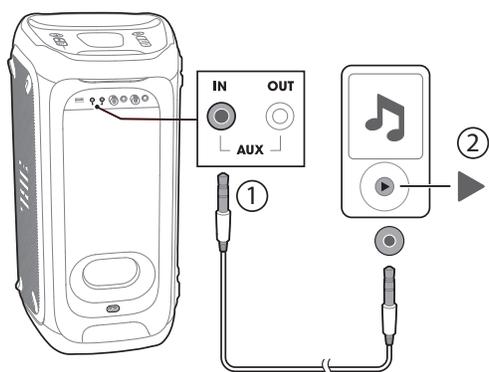
### 6.3 AUX-Anschluss

#### Hinweise:

- Wenn die USB-Quelle nichts abspielt, kann über Bluetooth Musik vom Mobiltelefon abgespielt werden.
- Wenn über den USB-Anschluss Musik abgespielt wird, kann Bluetooth die USB-Wiedergabe nicht unterbrechen.
- Die Priorität ist absteigend USB, Bluetooth und dann Aux.

Um Musik auf deinem tragbaren Audiogerät über diesen Lautsprecher wiederzugeben, stelle sicher, dass keine Bluetooth-Verbindung und kein USB-Gerät verfügbar ist.

- 1) Schließe ein 3,5-mm-Audiokabel (nicht mitgeliefert) an:
  - Die Kopfhörerbuchse deines tragbaren Audiogeräts;
  - Den **AUX**-Anschluss dieses Lautsprechers.
- 2) Schalte dein tragbares Audiogerät ein und es beginnt mit der Wiedergabe.



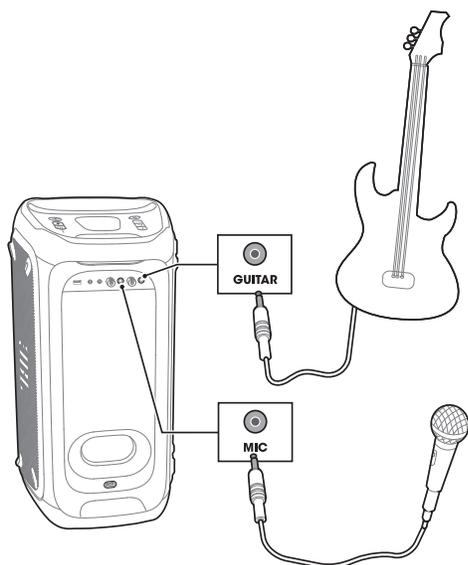
#### Hinweis:

- Um den AUX-Modus zu verlassen, wähle zuerst als Quelle Bluetooth oder USB.

### 6.4 Mische den Sound mit einem Mikrofon oder einer Gitarre

Wenn du ein Mikrofon (nicht mitgeliefert) oder eine E-Gitarre (nicht mitgeliefert) verwendest, kannst du deren Sound mit einer Audioquelle mischen.

- 1) Drehe den Lautstärkeregerler **MIC/GUITAR** gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.
  - 2) SchlieÙe das Mikrofon oder deine Gitarre an die **MIC/GUITAR**-Buchse dieses Lautsprechers an.
  - 3) Singe durch das Mikrofon oder spiele Gitarre.
    - Um die Lautstärke der Audioquelle einzustellen, drücke **+ / -**;
    - Um die Lautstärke des Mikrofons oder der Gitarre einzustellen, drehe den Lautstärkeregerler **MIC/GUITAR**.
- Zum Einstellen des Echomikrofonpegels, wenn das Mikrofon angeschlossen ist:
- Drücke **BASS BOOST / +**, um den Echopegel zu wechseln (Echopegel 1 ist als Standard eingestellt).
  - Drücke **BASS BOOST / +**, um von Pegel 1 zu 2 zu wechseln.
  - Drücke **BASS BOOST / +**, um den Echopegel auszuschalten.



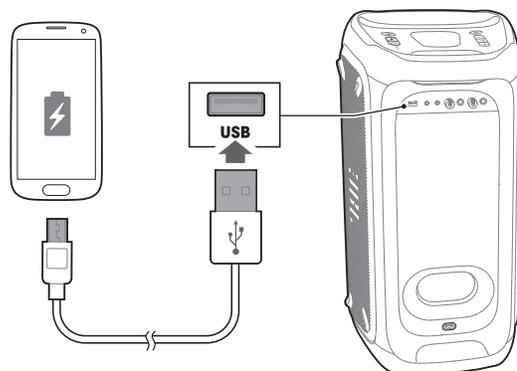
#### Achtung:

- Wenn du das Mikrofon oder die Gitarre nicht verwendest, verringere die MIC/GUITAR-Lautstärke auf ein Minimum und entferne sie aus der Buchse.

### 6.5 Laden von externen USB-Geräten

Du kannst diesen Lautsprecher als Ladegerät für deine wiederaufladbaren USB-Geräte verwenden.

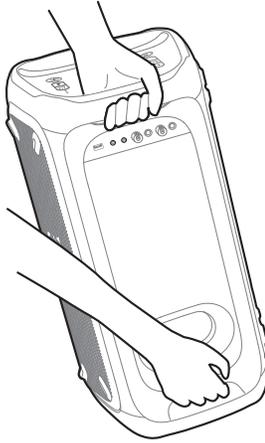
SchlieÙe dein USB-Gerät an den USB-Anschluss auf der Rückseite dieses Lautsprechers an.



## 7. TRANSPORT DER PARTYBOX

### Vorsichtsmaßnahmen:

- Bevor du den Lautsprecher trägst, vergewissere dich, dass alle Kabel getrennt sind.
- Um Personen- und/oder Sachschäden zu vermeiden, halte das Gerät während des Transports gut fest.

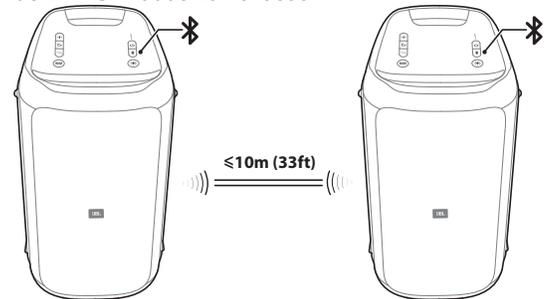


## 8. EINSTELLUNGEN

### 8.1 TWS-Modus

Die beiden Lautsprecher der PartyBox 100 können im TWS-Modus miteinander verbunden werden.

- 1) Halte  an beiden Lautsprechern gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt, dann hörst du einen Ton, der anzeigt, dass sich die Lautsprecher im Kopplungsmodus befinden. Sobald die TWS-Verbindung aufgebaut ist, hörst du einen weiteren Ton.
- 2) Halte im TWS-Modus  5 Sekunden lang entweder am Lautsprecher gedrückt oder schalte den Lautsprecher aus, um den TWS-Modus zu verlassen.



### 8.2 Demo-Modus

#### Achtung:

- Stelle sicher, dass die PartyBox mit Wechselstrom versorgt wird, um in den Demo-Modus zu gelangen.
- Wenn kein Wechselstrom angeschlossen ist, schaltet sich die PartyBox aus. Wenn die Wechselstromversorgung wieder wiederhergestellt wird, wechselt die PartyBox automatisch in den Demo-Modus.

Um in den Demo-Modus zu gelangen oder ihn zu verlassen, halte  und **BASS BOOST** gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt.

Im Demo-Modus sind alle Eingangsquellen deaktiviert, alle Tasten außer  /  /  / **BASS BOOST** sind deaktiviert.

#### Hinweis:

- Die PartyBox ist mit 3 x 30 Sekunden Musikstücken ausgestattet.

#### Wiedergabe

- Drücke  einmal, um die Wiedergabe zu starten, zu unterbrechen oder fortzusetzen (ein Titel wird nur für 30 Sekunden wiedergegeben).
- Drücke  einmal nach der Pause, um den nächsten Titel wiederzugeben.

### 8.3 Standby-Modus

Das Produkt wechselt nach 20 Minuten ohne Betrieb in den Ruhezustand.

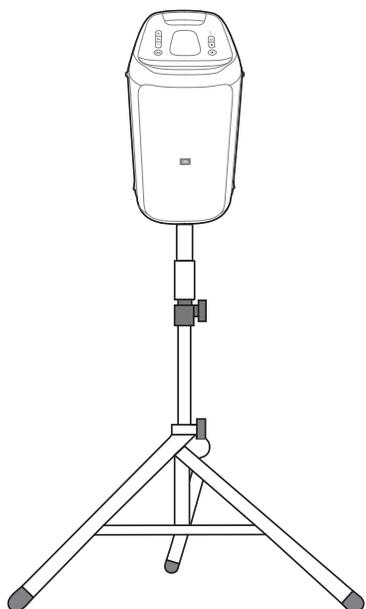
- Wenn die „PartyBox“ durch den Akku betrieben wird, schaltet sie sich automatisch aus, wenn 20 Minuten lang keine Aktion ausgeführt wird.
- Wenn die „PartyBox“ mit **Wechsel-** oder **Gleichstrom** betrieben wird, wechselt das Produkt in den Standby-Modus, wenn 20 Minuten lang keine Aktion ausgeführt wird.

Drücke  (Power) oder im Standby-Modus beim Abbruch des Bluetooth-Streamings, dann wechselt der Lautsprecher in den Normalmodus.

## 8.4 Lautsprechermontage

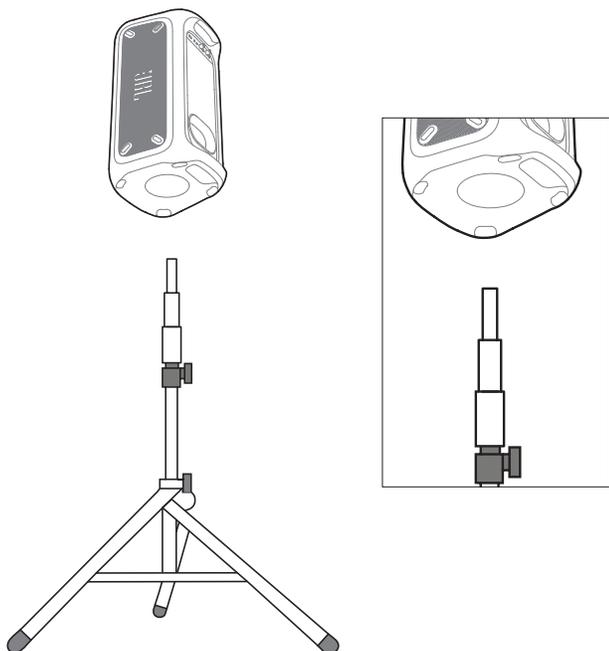
### a) Lautsprecherständer

Stelle die PartyBox zur universellen Beschallung auf Lautsprecherständer (separat erhältlich).



### b) Verwendung eines Lautsprecherständers

Wenn du Lautsprecherständer erworben hast, kannst du die Lautsprecher mit Hilfe des in den PARTYBOX 100-Lautsprecherboxen eingebauten Polmontage-Adapters auf den Ständern platzieren.



## 9. TECHNISCHE DATEN

- Produktname: PartyBox 100
- Wechselstromeingang: 100 - 240 V - 50/60 Hz
- Integrierter Akku: Lithium-Ionen 2500 mAh, 14,4 V
- Stromverbrauch: 60 W
- Energieverbrauch im Standby-Modus:
  - < 2 W mit BT-Verbindung;
  - < 0,5 W ohne BT-Verbindung
- USB-Ausgang: 5V  $\approx$  2.1A
- Lautsprechertreiber: 2 Tieftöner + 2 Hochtöner
- Lautsprecherimpedanz: 4  $\Omega$
- Gesamte Ausgangsleistung: 160 W
- Rauschabstand: 80 dBA
- Frequenzgang: 45 Hz – 18 kHz (-6 dB)
- Akkuladedauer: 5 Stunden
- Akku-Spielzeit: 12 Stunden
- Bluetooth-Version: 4.2
- Bluetooth-Profil: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Frequenzbereich für die Bluetooth-Übertragung: 2402 – 2480 MHz
- Max. Bluetooth-Übertragungsleistung: 15 dBm (EIRP)
- Bluetooth-Übertragungsmodulation: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Bluetooth-Reichweite: Ca. 10 m (33 Fuß)
- USB-Format: FAT16, FAT32
- USB-Dateiformat: .mp3, .wma, .wav
- Eingangsempfindlichkeit (AUX-Eingang): 370 mV RMS (3,5-mm-Klinkenstecker)
- Digitaler Eingang: Bluetooth/USB -9 dBFS
- Abmessung (B x H x T): 288 x 551 x 290 mm / 11,3 x 21,7 x 11,4 Zoll
- Nettogewicht: 9,7 kg/21,4 lbs

\*12 hrs battery playtime is only for reference and may vary depending on music content and battery aging after numerous charging and discharging cycles. It's achievable with a predefined music source, light show switch off, volume level at 7 and BT streaming source.

---

## 10. FEHLERBEHEBUNG

### Achtung:

- Versuche niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Falls bei der Verwendung dieses Geräts Probleme auftreten, prüfe die folgenden Punkte, bevor du den Service anforderst.

### System

Wenn der Lautsprecher sich nicht einschaltet.

- Prüfe, ob das Netzkabel in die Netzsteckdose und die **PartyBox** eingesteckt ist.
- Vergewissere dich, dass der Lautsprecher vollständig aufgeladen ist, falls nicht, das Netzkabel verwenden, um den Lautsprecher einzuschalten.

### Ton

Kein Ton aus der **PartyBox**.

- Vergewissere dich, dass die **PartyBox** eingeschaltet ist.
- Stelle sicher, dass die Lautstärke auf einen hörbaren Pegel eingestellt ist.
- Vergewissere dich, dass sie an eine Musikquelle angeschlossen ist.

### Bluetooth

Ein Gerät kann keine Verbindung mit der **PartyBox** herstellen.

- Prüfe, ob die Bluetooth-Funktion des Geräts aktiviert ist.
- Die **PartyBox** ist bereits mit einem anderen Bluetooth-fähigen Gerät verbunden. Halte Bluetooth gedrückt, um die Verbindung zu trennen und mit einem neuen Gerät zu verbinden.

Schlechte Audioqualität von einem verbundenen Bluetooth-Gerät.

- Der Bluetooth-Empfang ist schlecht. Bringe das Gerät in die Nähe der **PartyBox**, oder entferne alle Hindernisse zwischen dem Gerät und der **PartyBox**.

---

## 11. KONFORMITÄT

Das Produkt entspricht den gesetzlichen Energiebestimmungen der Europäischen Union.

### Bluetooth-Verbindungsmodus

Das Produkt ist für das Streamen von Musik über eine Bluetooth-Verbindung vorgesehen. Ein Verbraucher kann Bluetooth-Audio auf den Lautsprecher streamen. Wenn das Produkt über Bluetooth verbunden ist, muss die Bluetooth-Verbindung jederzeit aktiv bleiben, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

Das Gerät wechselt automatisch nach 20 Minuten ohne Betätigung in den Ruhezustand (Netzwerk-Betriebsbereitschaft). Der Stromverbrauch im Ruhezustand beträgt weniger als 2,0 Watt. In diesem Zustand kann es über die Bluetooth-Verbindung reaktiviert werden.

### Bluetooth-Trennungsmodus

Das Produkt wechselt in den Standby-Modus nach 20 Minuten ohne Betrieb. Der Energieverbrauch im Standby-Modus beträgt weniger als 0,5 Watt.

---

## 12. WARENZEICHEN



Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)



Die Bluetooth®-Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken und im Besitz von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch HARMAN International Industries, Incorporated, erfolgt unter Lizenz. Alle anderen Marken und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

Торговая марка	: JBL
Назначение товара	: Активная акустическая система
Изготовитель	: Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения	: Китай
Импортер в Россию	: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период	: 1 год
Информация о сервисных центрах	: <a href="http://www.harman.com/ru">www.harman.com/ru</a> тел. +7-800-700-0467
Срок службы	: 5 лет

Товар сертифицирован



Дата производства : Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с предоставленной инструкцией. Не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус товара и осуществлять ремонт. В случае обнаружения недостатков или дефектов, обращайтесь за гарантийным обслуживанием в соответствии с информацией из гарантийного талона. Особые условия хранения, реализации и (или) транспортировки не предусмотрены. Избегайте воздействия экстремальных температур, длительного воздействия влаги, сильных магнитных полей. Устройство предназначено для работы в жилых зонах. Срок годности не ограничен при соблюдении условий хранения.



HARMAN International Industries,  
Incorporated 8500 Balboa  
Boulevard, Northridge, CA 91329  
USA  
[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2019 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten. JBL ist eine Marke von HARMAN International Industries, Incorporated, eingetragen in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern. Merkmale, Spezifikationen und Design können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die Bluetooth®-Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken und im Besitz von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch HARMAN International Industries, Incorporated, erfolgt unter Lizenz. Andere Markenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer. Die Begriffe HDMI, das HDMI-Logo und High-Definition Multimedia Interface sind Marken oder eingetragene Marken der HDMI Licensing LLC in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern. Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio, Pro Logic und das Doppel-D-Symbol sind Marken von Dolby Laboratories.

JBL\_PartyBox\_100\_OM\_DE\_V1